

**Tariff Schedule费率表**  
**Commerzbank AG Beijing Branch**  
**德国商业银行股份有限公司北京分行**



A	CURRENT ACCOUNT SERVICES 活期账户服务	SERVICES 服务内容	CHARGES 费率	REMARK 备注/依据
A.1	Account Package 账户管理费			
1.1	Account Package Fee 账户管理费	The Account Package includes: 账户管理费含如下服务: 1. Up to five sub-accounts in all common currencies (any additional sub-account will be charged with CNY 250 per month) charged from the CNY general account 包括5个币种的账户;第6个币种账户开始, 每月每账户加收人民币250元 2. Monthly account maintenance 账户维护管理服务	Up to CNY 1,200 / USD175 / EUR 150 per month/equivalent foreign currency 每家公司每月收取CNY 1,200 / USD175 / EUR 150/等值外币	Market-oriented Price 市场调节价
Remark: 1.The Account Package Fee is waived for those clients who have only one account opened with us, which is a CNY account. 对于在我行只开了一个账户且该账户为人民币账户的客户, 免收账户管理费。 2.If the additional CNY settlement account is only used for loan drawdown or repayment (type of account is 25或29), Account Package Fee is also waived. 如额外开立的人民币结算账户的用途仅为贷款的放款或还本付息(账户类型为25或29), 亦免收账户管理费。				
B	CASH MANAGEMENT 现金管理	SERVICES 服务内容	CHARGES 费率	REMARK 备注/依据
B.2	MONEY TRANSFER SERVICES 汇款			
2.1	Domestic Payments 境内人民币汇款			
2.1.1	Incoming payment order 汇入汇款	Services of domestic CNY transfer collection 人民币汇入汇款服务	free of charge 免费	Market-oriented Price 市场调节价
2.1.2	Outgoing payment order 汇出汇款 (通过大额支付系统 CNAPS)	Services of domestic CNY transfer 人民币境内电汇划转服务	≤ CNY 10,000 CNY 5* ≤ CNY 100,000 CNY 10* ≤ CNY 500,000 CNY 15 ≤ CNY 1,000,000 CNY 20 > CNY 1,000,000 0.002 % max. 最高 CNY 200	Government-guided Price 政府指导价  *For small & micro enterprises, a preferential rate of 10% off for payments through paper instructions (30 Sep 2021- 30 Sep 2024) 针对小微企业通过纸质指令发起的付款实行9折优惠费率(2021年9月30日-2024年9月30日)  *The Bank had cancelled the transfer charges for entrusted payment of loan proceeds since June 1, 2020. 我行自二零二零年六月一日起取消信贷资金受托支付转账手续费。
2.1.3	Intra-city (Beijing) payment clearing 人民币同城清算 (通过综合业务支付系统, 仅北京)	Services of intra-Beijing city payment 北京市同城人民币划转服务	CNY 1.2	Market-oriented Price 市场调节价  *The Bank had cancelled the transfer charges for entrusted payment of loan proceeds since June 1, 2020. 我行自二零二零年六月一日起取消信贷资金受托支付转账手续费。
Remark: For payment security/fraud prevention, you can choose to execute domestic payment (on paper-based instruction or via online banking) on T day (T +0) or T +1 day or any execution date within 30 calendar days, in order to grant you more time for double checking prior to payment execution. 为防范电信网络违法犯罪, 确保您的资金安全, 您可在纸质国内汇款申请书或者网上银行付款指令上指定汇款日期为当日或次日或次日之后的其他指定日期(30个日历日内), 以便在实际汇出前让您有更多时间核实此笔款项。				
2.2	International Payments 国际汇款			
2.2.1	Incoming payment order 汇入汇款	Services of CNY & FCY international incoming 本外币跨境汇入汇款服务	CNY 200/equivalent foreign currency/等值外币	Market-oriented Price 市场调节价
2.2.2	Outgoing payment order 汇出汇款	Services of CNY & FCY international outgoing 本外币跨境汇出汇款服务	handling fee 手续费 0.1%, min.最低 CNY 100/equivalent foreign currency/等值外币, max.最高 CNY 800/equivalent foreign currency/等值外币	*The Bank had cancelled the transfer charges for entrusted payment of loan proceeds since June 1, 2020., i.e. item 2.2.2 Outgoing payment order. 我行自二零二零年六月一日起取消信贷资金受托支付转账手续费,即汇出汇款服务费2.2.2。
2.2.3	SWIFT charges for outgoing payments 汇出汇款电报费	Services of cable transfer 电传服务	CNY 100/equivalent foreign currency/等值外币	
2.3	Cash Concentrating 现金池			
2.3.1	Set-up fee (one-off) 初装费 (一次性)	Services of cash pooling setup 现金池设置服务	CNY 10,000	
2.3.2	Amendment fee 修改费	Services of cash pooling amendment 修改现金池服务	CNY 1,000	
2.3.3	Service fee 账户服务费	Services of cash pooling maintenance 现金池日常维护服务	CNY 500 per account per month 每个账户每月收取 CNY 500	Market-oriented Price 市场调节价
2.3.4	Commission on entrustment loan amount 委托贷款服务费	Services of entrustment loan 委托贷款服务	CNY 200 per account per month 每个账户每月收取 CNY 200	
B.3	ELECTRONIC COMMERCIAL DRAFT (ECD) 电子商业汇票			
3.1	EBAD acceptance fee 银行承兑汇票承兑费	Services of EBAD acceptance 提供电子银行承兑汇票的承兑服务	0.05% of face value 票面金额的0.05%	
3.2	ECD collection 电子商业汇票托收	Services of ECD (in CNY) collection 人民币电子商业汇票托收服务	free of charge 免费	
3.3	Risk exposure fee 敞口风险管理费 (waived for small & micro enterprises 小微企业免收)	Consideration for risks assumed when accepting EBADs without full margin deposit 承兑非全额保证金的电子银行承兑汇票所承担风险的对价	0.1% - 4% p.a. of the risk exposure not covered by margin deposit 未被保证金覆盖的风险敞口金额的年化0.1%-4%	Market-oriented Price 市场调节价
3.4	Electronic Commercial Draft System fee 电子商业汇票系统费	1. USBkey U盾 2. Digital certificate 数字证书	CNY 80 each 人民币80元/个 CNY 200 each per year 人民币200元每年每个	
B.4	FINANCIAL INFORMATION 财务信息			
4.1	Set-up fee (e.g. MT940/MT942) (one-off) 初装费 (一次性)	Services of MT940, MT942 or other corresponding formats setup 技术设置服务MT940, MT942或其他相应格式	free of charge (Commerzbank-internal) 免费 (针对德国商业银行之间的信息发送) CNY 1,000 per entity (external) 每个公司CNY1000 (针对信息发送到德国商业银行以外的信息平台)	
4.2	Account statement fee (per account per month) 电子账单 (每个账户月度服务费)	Services of Account Statement Forwarding 电子账单发送服务	free of charge (Commerzbank-internal) 免费 (针对德国商业银行之间的信息发送) CNY 200 per account (external) 每个账户CNY200 (针对信息发送到德国商业银行以外的信息平台)	Market-oriented Price 市场调节价
4.3	Service fee for account statement from 3rd bank (Only available for clients with online banking service in Commerzbank) 接收第三方银行电子账单服务(仅适用于在德国商业银行开通网上银行服务的客户)	Services of receiving Account Statement from 3rd bank 接收第三方银行电子账单服务	free of charge 免费	
B.5	ELECTRONIC BANKING 电子银行			
5.1	Global Payment Plus 全球支付往来			
5.1.1	Set-up fee (one-off) 初装费 (一次性)	Services of E-banking setup 网银技术设置服务	free of charge 免费	
5.1.2	Monthly fee 月度服务费	Services of GPP maintenance 网银日常维护服务	Up to CNY 2,000 / USD300 / EUR 250 per month/equivalent foreign currency 每家公司每月收取CNY 2,000 / USD300 / EUR 250/等值外币	
5.1.3	Pin reset or PhotoTan reset 重置密码或 PhotoTan	Services of Login PIN or PhotoTan Reset (incl. postage) 重置登陆密码或PhotoTan服务 (含国际邮寄费用)	CNY 250	Market-oriented Price 市场调节价
5.1.4	Amendment fee 修改费	Amendment of the existing setup (e.g. change of user/signature class) 修改已有的网银设置 (例如: 增减用户/修改权限) Free of charge to delete users only 仅删除用户免收修改费 The associated company can also modify at the same time at a modification fee only once. 关联公司同时修改可只收一次修改费	CNY 500	
5.1.5	On-site training 现场培训费	Services of on-site personal training 提供专员现场培训服务	CNY 1,500	
B.6	MISCELLANEOUS CHARGES 其他服务			
6.1	Duplicate Re-issue statements by mail 重复邮寄账单	Services of re-sending monthly statement by mail 重复邮寄对账单服务	Within 3 months (including) 3个月内(含): free of charge 免费* After 3 months 3个月以上: CNY 50 per statement 每份账单*	Market-oriented Price 市场调节价
6.2	Re-issue credit and debit advices by mail 补寄进出账回单	Services of re-sending credit and debit advices by mail 补寄交易回单服务	Within 3 months (including) 3个月内(含): free of charge 免费* After 3 months 3个月以上: CNY 50 per advice 每份回单*	*Postage is borne by customer 邮费由客户自行承担

6.3	Statements by email or mail 电邮或邮寄账单	Services of sending monthly statement by email or mail 电邮或邮寄对账单服务	Within 3 months (including) 3个月内(含): free of charge 免费 After 3 months 3个月以上: CNY 50 per statement 每份账单	Market-oriented Price 市场调节价
6.4	Credit and debit advices by email or mail 电邮或邮寄进出账回单	Services of sending credit and debit advices by email or mail 电邮或邮寄交易回单服务	Within 3 months (including) 3个月内(含): free of charge 免费 After 3 months 3个月以上: CNY 50 per advice 每份回单	*Postage is borne by customer 邮费由客户自行承担 *Bank Comfort Letter is free of charge for small & micro enterprises 银行资信证明对小微企业免费
6.5	Confirmation of balances 余额确认书	Services of providing balance confirmation 询证函服务	CNY 200	
6.6	Bank Comfort Letter 银行资信证明	Service of Bank Comfort Letter 提供银行资信证明服务	CNY 200	
<b>C</b>	<b>INTERNATIONAL BUSINESS 国际业务</b>	<b>SERVICES 服务内容</b>	<b>CHARGES 费率</b>	<b>REMARK 备注/依据</b>
<b>C7</b>	<b>DOCUMENTARY BUSINESS 单证业务</b>			
<b>7.1</b>	<b>Guarantees/Standby Letter of Credit 保函/备用信用证</b>			
7.1.1	Issuance fee 开立费	Service provided including not limited to, i.e. guarantee wording review, pre-checking and possible solution discussion 包括但不限于保函/备用信用证的文本审核, 预审和方案讨论服务	Up to 不超过 CNY1,200 / USD 175 / EUR 150	
7.1.2	Guarantee/SBLC commission 担保费	The commission reflects as risk premium according to client risk profile 根据客户的风险评级的担保费	Up to 4% per annum, Min. CNY1,200 / USD 175 / EUR 150 per transaction; 年化不超过4%, 每笔最低CNY1,200 / USD 175 / EUR 150	
7.1.3	Amendment fee 修改费	Services of guarantee/SBLC amendment 保函/备用信用证修改服务	Extension of validity/increased amount in accordance with guarantee commission, min. USD80.00/equivalent foreign currency or CNY; 有效期延展/金额增加依据担保费,最低USD80.00/等值外币或人民币; Other amendment 其他修改 - USD 80/equivalent /等值外币或人民币	
7.1.4	Shipping guarantee 提货担保	Services of issuing a shipping guarantee in favor of a shipping company 向船公司出具提货担保的服务	1.5% per annum, Min. CNY1,200 / USD 175 / EUR 150 per transaction; 年化1.5%, 每笔最低CNY1,200 / USD 175 / EUR 150	Market-oriented Price 市场调节价
7.1.5	Advising without obligation 通知	Services of guarantee/SBLC advising 保函/备用信用证通知服务	USD 150/equivalent foreign currency or CNY/等值外币或人民币	
7.1.6	Authenticity verification 保函真实性核查	Services per request of the beneficiary for verifying the authenticity of a guarantee which is not issued or advised by the Bank through authenticated SWIFT/Telex 受益人要求通过电报核实非本行开立或通知的保函的真实性	USD 25/equivalent foreign currency or CNY/等值外币或人民币	
7.1.7	Confirmation commission 保兑费	Services of confirming SBLC 备用信用证加保服务	Quoted on case-by-case basis as per bank & country risk as well as confirmation period) 根据银行风险, 国家风险及保兑期限逐笔报价	
7.1.8	Claim under Guarantees/Standby Letter of Credit 保函/备用信用证项下索偿	Services of claim 保函/备用信用证项下索偿	0.125 %, min. 最低 USD 40/equivalent foreign currency or CNY/等值外币或人民币, max. 最高 USD 3000/equivalent foreign currency or CNY/等值外币或人民币	
<b>7.2</b>	<b>Export Letter of Credit 出口信用证</b>			
<b>7.2.1</b>	<b>Customer Order/Amendment 客户指示/修改</b>			
7.2.1.1	Pre-advice fee 预通知费	Services of LC pre-advice 信用证预通知服务	USD 20/equivalent foreign currency or CNY/等值外币或人民币	
7.2.1.2	Advising fee 通知	Services of LC advice 信用证通知服务	USD 35/equivalent foreign currency or CNY/等值外币或人民币	
7.2.1.3	Confirmation commission 保兑费	Services of confirming LC 信用证加保服务	Quoted on case-by-case basis as per bank & country risk as well as confirmation period 根据银行风险, 国家风险及保兑期限逐笔报价	Market-oriented Price 市场调节价
7.2.1.4	Amendment fee 修改费	Services of LC amendment 信用证修改服务	USD 20/equivalent foreign currency or CNY/等值外币或人民币	
<b>7.2.2</b>	<b>Handling of Documents 单证处理</b>			
7.2.2.1	Acceptance/deferred payment commission 承兑/延期付款费	Services of acceptance/deferred payment 承兑/延期付款服务	Quoted on case-by-case basis as per bank & country risk as well as confirmation period 根据银行风险, 国家风险及保兑期限逐笔报价	
7.2.2.2	Documents handling commission 单证处理费	Services of documents handling 信用证项下单据审核并处理服务	0.125 %, min. USD 35/equivalent foreign currency or CNY/等值外币或人民币, max. 最高 USD 3000/equivalent foreign currency or CNY/等值外币或人民币	Market-oriented Price 市场调节价
7.2.2.3	Documentary pre-checking commission 单证预审费	Services of documentary pre-checking 信用证项下单据预审服务	0.1 %, min. 最低 USD 30/equivalent foreign currency or CNY/等值外币或人民币, max. 最高 USD 300/equivalent foreign currency or CNY/等值外币或人民币	
7.2.2.5	Cancellation fee 撤证费	Services of cancellation 撤证服务	USD 40/equivalent foreign currency or CNY/等值外币或人民币	
<b>7.2.3</b>	<b>Transfer of LC 转让信用证</b>			
7.2.3.1	Full/partial transfer 全额转让/部分转让	Services of transfer LC 提供信用证转让服务	0.2 %, min. 最低 USD50/equivalent foreign currency or CNY/等值外币或人民币, max. 最高 USD 3000/equivalent foreign currency or CNY/等值外币或人民币	Market-oriented Price 市场调节价
7.2.3.2	Amendment fee 修改费	Services of LC amendment 提供信用证修改服务	USD 40/equivalent foreign currency or CNY/等值外币或人民币	
<b>7.3</b>	<b>Export Collection 出口托收</b>			
7.3.1	Collection commission 托收费	Services of export collection 出口托收服务	0.125 %, min. 最低 USD 40/equivalent foreign currency or CNY /等值外币或人民币, max. 最高 USD 3000/equivalent foreign currency or CNY/等值外币或人民币	
7.3.2	Amendment fee 修改费	Services of export collection amendment 出口托收修改服务	USD 25/equivalent foreign currency or CNY/等值外币或人民币	Market-oriented Price 市场调节价
7.3.3	Delivery of document free of payment 出口托收不付款放单	Services of delivery of document free of payment 出口托收不付款放单服务	0.1 %, min. 最低 USD 20/equivalent foreign currency or CNY/等值外币或人民币, max. 最高 USD 1500/equivalent foreign currency or CNY/等值外币或人民币	
<b>7.4</b>	<b>Import Letter of Credit 进口信用证</b>			
<b>7.4.1</b>	<b>Customer Order/Amendment 客户指示/修改</b>			
7.4.1.1	Issuance commission 开证费	Services of LC issuance 信用证开立服务	Up to 1.5% per annum,Min. USD45 per transaction/equivalent foreign currency or CNY 年化不超过1.5%, 每笔最低USD45/等值外币或人民币	
7.4.1.2	Amendment fee 修改费	Services of LC amendment 信用证修改服务	Extension of validity/increased amount in accordance with issuance commission, min. USD40.00/equivalent foreign currency or CNY; 有效期延展/金额增加依据开证费,最低USD40.00/等值外币或人民币; Other amendment 其他修改 - USD 40/equivalent foreign currency or CNY/等值外币或人民币	Market-oriented Price 市场调节价
<b>7.4.2</b>	<b>Handling of Documents 单证处理</b>			
7.4.2.1	Acceptance/ Deferred payment commission 承兑/延期付款费	Services of acceptance/deferred payment 信用证项下承兑/延期付款服务	0.1% per month Min. USD40/equivalent foreign currency or CNY 0.1%/每一个月, 最低USD40/等值外币或人民币 *For Acceptance/ Deferred payment commission, charges for a full 1-month period are applied in cases where the actual period within the above 1-month period is less than 1 month. 对于信用证项下承兑/延期付款, 每一个月期间内实际所占期间月份少于一个月的, 仍按一个月计算收费	Market-oriented Price 市场调节价

7.4.2.2	Handling commission 单证处理费	Services of documents handling 信用证项下单据处理服务	0.125 %, min. 最低 USD 40/equivalent foreign currency or CNY/等值外币或人民币, max. 最高 USD 3000/equivalent foreign currency or CNY/等值外币或人民币	
7.4.2.3	Discrepancy fee 不符点费	Services of notifying discrepancies to presenting bank 向交单银行提示不符点服务	USD 150/equivalent foreign currency or CNY/等值外币或人民币	Market-oriented Price 市场调节价
7.4.2.4	Cancellation fee 撤证费	Services of cancellation 撤证服务	USD 75/equivalent foreign currency or CNY/等值外币或人民币	
<b>7.5</b>	<b>Import Collection 进口代收</b>			
7.5.1	Collection commission 托收费	Services of import collection 进口托收服务	0.125 %, min. 最低 USD 30/equivalent foreign currency or CNY/等值外币或人民币, max. 最高 USD 3000/equivalent foreign currency or CNY/等值外币或人民币	Market-oriented Price 市场调节价
7.5.2	Delivery of documents free of payment 进口托收不付款放单	Services of delivery of documents free of payment 进口托收不付款放单服务	0.1 %, min. 最低 USD 20/equivalent foreign currency or CNY/等值外币或人民币, max. 最高 USD 1500/equivalent foreign currency or CNY/等值外币或人民币	
7.5.3	Amendment fee 修改费	Services of import collection amendment 进口托收修改服务	USD 20/equivalent foreign currency or CNY/等值外币或人民币	
7.5.4	Documents returned to remitting bank 单证发还委托行	Services of returning documents to remitting bank 将正本单据退回委托行服务	0.125 %, min. 最低 USD 50/equivalent foreign currency or CNY/等值外币或人民币, max. 最高 USD 3000/equivalent foreign currency or CNY/等值外币或人民币	
7.5.5	Holding charge (overdue unpaid for more than one month) 单据保存费(逾期未付超过一个月)	Services of holding overdue unpaid documents 逾期未付单据的保存服务	USD 50/equivalent foreign currency or CNY/等值外币或人民币 per month / 月	
<b>7.6</b>	<b>Expenses 其他费用</b>			
7.6.1	Telex/SWIFT 电报费	Services of cable transfer 电传服务 (发送业务所需电报)	Send swift USD20.00/equivalent foreign currency per page 发电报费用每页USD20.00/等值外币	Market-oriented Price 市场调节价
7.6.2	Postage (courier) 邮寄 (特快专递)	Services of postage (courier) 邮寄 (特快专递) 服务	Domestic courier 国内快递: USD 5 / CNY 40 International courier 国际快递: HK, Macau, Japan, South Korea, Taiwan USD30,00/equivalent, Africa, South America USD60,00/equivalent, Other Regions USD45,00/equivalent 香港,澳门,日本,南韩,台湾USD30/等值,非洲,南美USD60/或等值,其他地区USD45/等值	
<b>D</b>	<b>LOAN BUSINESS 贷款业务</b>	<b>SERVICES 服务内容</b>	<b>CHARGES 费率</b>	<b>REMARK 备注/依据</b>
<b>C 8</b>	<b>LOAN BUSINESS 贷款业务</b>			
<b>8.1</b>	<b>Commitment Fee 贷款承诺费</b>			
8.1.1	Commitment fee 贷款承诺费 (no loan commitment fee for small & micro enterprises 不对小微企业收取贷款承诺费)	Risk fee for all committed but unutilized parts of a credit facility 按全部承诺但未使用授信额度收取的风险费	Up to 3% p.a. of the non-utilized loan limit 年化不超过贷款未使用额度的3%	Market-oriented Price 市场调节价
<b>8.2</b>	<b>Fees in connection with Syndicated Loans 与银团贷款相关的费用</b>			
8.2.1	Arrangement fee 安排费	Fee for arranging the loan syndicate 筹组银团贷款所收取的费用	charge based on loan contract, up to 5% of loan contract amount 按银团贷款协议价格收取, 不超过贷款额度的5%	Market-oriented Price 市场调节价
8.2.2	Agency fee 代理行费	Fee charged on borrowers for managing the loan facility related issues and providing coordination services, as agent bank 作为代理行, 为借款人提供银团贷款事务管理和协调服务时所收取的费用	charge regularly based on loan contract, up to 3% p.a. of the loan contract amount (normally annually) 最高不超过贷款额度的3% 定期收取 (通常一年)	
8.2.3	Participation Fee 银团贷款参贷费	Fee charged on borrowers for loan share undertaken, as participation bank (allocate share from arrangement fee to participation bank as participation fee) 作为银团贷款中的参加行, 由其向借款人所承担的贷款份额而收取的相关费用(从安排费中分割一部分作为参加费分配给参加行)。	(0-5%) of loan undertaken amount 按照所承担贷款份额的(0-5%)收取。	
8.2.4	Limit Undertaken Fee 银团贷款额度承销费	Fee charged on borrowers for loan limit undertaken services 银行向借款人提供的银团贷款授信额度承销服务 one-off fee when providing undertaking services 提供承销服务时一次性收取	Up to 3% p.a. of the loan contract amount 最高不超过贷款额度的3%	
<b>E</b>	<b>Guarantee Commission (under Onshore Guaranty Offshore Loan) 内保外贷担保费</b>	<b>SERVICES 服务内容</b>	<b>CHARGES 费率</b>	<b>REMARK 备注/依据</b>
<b>E 9</b>	<b>Guarantee Commission (under Onshore Guaranty Offshore Loan) 内保外贷担保费</b>			
<b>9.1</b>	<b>Guarantee Commission (under Onshore Guaranty Offshore Loan) 内保外贷担保费</b>			
9.1.1	Guarantee Commission under Onshore Guaranty Offshore Loan 内保外贷项下担保费	Guarantee commission charge on onshore guarantor for offshore loan 银行向境内企业收取的内保外贷担保费	0.2%-1% of guarantee amount p.a. (if less than 1 year, the shall be calculated on the basis of the actual number of days elapsed and a 360 day year) 年化收取企业担保金额的0.2%-1% (如不足一年, 按实际发生的天数计算, 一年以360天计)	Market-oriented Price 市场调节价
* Note 注释:				
<p>1. This tariff schedule is effective from 1 Dec 2022 and applies to products and services offered by Commerzbank AG Beijing Branch to corporate customers 本费率表自二零二二年十二月一日起生效, 并适用于德国商业银行股份有限公司北京分行向其公司客户提供的各项产品和服务。</p> <p>2. We refer to the &lt;Notice of the National Development and Reform Commission and the China Banking Regulatory Commission on Issuing the Catalogue of Government-Guided Pricing and Government-Fixed Pricing for Services&gt; Provided by 本费率表中的政府指导价定价依据是:《国家发展改革委 中国银保监会关于印发商业银行服务政府指导价政府定价目录的通知》(发改价格[2014]268号)。</p> <p>3. With effect from 1st May 2016, we charge VAT on our services where VAT is applicable and handle VAT matters in accordance with the relevant rules and regulations issued or to be issued by the government from time to time. The service charges set out in the tariff schedule is VAT tax-inclusive. Any other tax or fees that customer's responsibility should be paid to government agencies or other agencies in accordance with the laws and regulations are not included herein. 自二零一六年五月一日起, 我行针对适用增值税的银行服务收取增值税, 依据现行相关法律法规及将来不时由政府发布的法律法规处理增值税相关业务。 我行费率表中所载收费包含增值税。其他依照法律法规应当由客户承担的向政府部门或者其他机构缴纳的税费不包含在本费率表中。</p> <p>4. To the extent permitted by the applicable laws and regulations, the Bank may separately reach agreements with an individual customer regarding the special preferential fees, charges and prices lower than the maximum fee, charge or price specified herein based on conditions of individual cases. If the Bank and a customer reach any special agreement regarding the special preferential fees, charges and prices, such special agreement shall prevail. 在适用法律允许的情况下, 我行可基于个案情况与客户另行约定低于本费率表中费用、手续费及价格上限的特殊优惠费用、手续费及价格。银行和客户之间若就特殊优惠费用、手续费及价格有特别约定的, 应以特别约定为准。</p> <p>5. Contact information for inquiry and/or complaint 咨询 (投诉) 的联系方式: Contact person 联系人: Mr. Laurent Zheng (Tel 电话: +86 21 3855 9691, Email 电子邮件: yupeng.zheng@commerzbank.com) Mr. Yu Yaolong (Tel 电话: +86 21 3855 9744, Email 电子邮件: yaolong.yu1@partner.commerzbank.com) Address 地址: Commerzbank AG Beijing Branch, Suite 2602, C Tower Beijing Yintai Centre, No.2 Jianguomenwai Street Chaoyang District Beijing 100022/P.R. China 中国北京市朝阳区建国门外大街2号北京银泰中心C座26层2602单元</p> <p>6. In case of any discrepancy between the English version and the Chinese version of this tariff, the Chinese version shall prevail. 中英文版本如有歧义, 应以中文版本为准。</p>				